Cansing The Control of the Control o

La bibliothèque néerlandophone est ouverte!

Journée "Piscine en Fête"

Zwemfeest

P.10

De Nederlandstalige bibliotheek is open! P.12

Les quartiers en fête Feest in de wijken P.15

Buffet dansant Dansbuffet « Far West » P.9





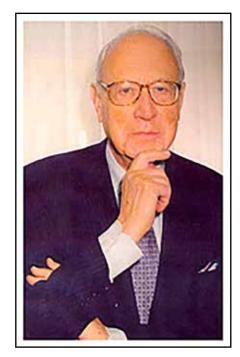
Ganshoren info Bulletin d'information de l'administration communale Gemeentelijk informatieblad

Ganshören sommaire / overzicht

- 5 ÉTAT CIVIL POLICE / BURGERLIJKE STAND POLITIE
- 7 CULTURE FRANÇAISE / FRANSE CULTUUR
- 9 TROISIÈME AGE / DERDE LEEFTIJD SENIOR CLUB
- 10 SPORT
- **12** FINANCES / FINANCIEN
- 13 NEDERLANDSTALIGE JEUGD
- 14 JEUNESSE FRANCOPHONE
- 15 ANIMATIONS URBAINES / STADSANIMATIE
- **16** PETITE ENFANCE / BABY-EN PEUTERZORG
- 17 SOLIDARITÉ NORD-SUD AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE NOORD-ZUIDSOLIDARITEIT RUIMTELIJKE ORDENING







RICHARD BEAUTHIER Bourgmestre de 1960 à 1999 Burgemester van 1960 tot 1999

Fondation Richard Beauthier

Créée en 1990, cette Fondation soutient l'inscription dans l'enseignement supérieur de jeunes qui sont doués mais éprouvent des difficultés financières. Les demandes pour l'année académique 2014-2015 doivent être introduites pour le 31 mars 2015 au plus tard.

Renseignements et demande de formulaire : 02/464.05.19 – scuypers@ganshoren.irisnet.be

Stichting Richard Beauthier

Opgericht in 1990, steunt deze Stichting de inschrijving in hogescholen van begaafde jongeren die in financiële moeilijkheden verkeren. De aanvragen voor het academiejaar

2014-2015 moeten ten laatste op 31 maart 2015 ingediend worden.

Inlichtingen en aanvraag van het formulier: 02/464.05.19 – scuypers@ganshoren.irisnet.be

Chères Ganshorenoises, Chers Ganshorenois,

Au Printemps, il y en aura pour tous les goûts...

Vous souhaitez profiter de l'air frais ? Soyez nombreux aux brocantes et braderies 2015, rejoignez la Pétanque Les Bruyères ou encore participez aux visites guidées de Vedrin/Namur et Laeken...

Prêts à vous dépenser? Que vous ayez les pieds dans l'eau lors de la journée Piscine en Fête, ou sur terre, lors du Buffet Dansant, nul doute, c'est en mouvement que vous profiterez du printemps.

Fervents lecteurs ? Des nouveautés vous attendent au sein des bibliothèques néerlandophone et francophone.

Envie de voyage ? Deux destinations exceptionnelles vous sont proposées : un city trip à Prague et un voyage à Malte.

Et les plus jeunes ? Durant les célèbres stages et plaines de vacances vous aurez, encore cette année, l'occasion de passer des moments inoubliables. Par ailleurs, venez nombreux à la chasse aux œufs et aux deux représentations de la comédie musicale des « Les Petites Canailles »...

Des questions sur votre commune ? Le Ganshoren Info ne déroge pas à la tradition et recèle de nombreuses informations utiles.

Enfin, la pièce Djihad d'Ismaël Saïdi s'installe en exclusivité à Ganshoren le 31 mars prochain!

Je vous souhaite, à toutes et à tous, de profiter pleinement des joies de notre commune durant les prochains mois.

Beste Ganshorenaar,

Deze lente zal er voor ieder wat wils zijn...

Wil u een frisse neus halen? Kom langs op de rommelmarkten en braderijen of bij de Petanqueclub de Heidebloem of neem deel aan de begeleide bezoeken te Verdun/Namen en Laken...

Klaar om u uit te leven? Met de voeten in het water tijdens het Zwemfeest, of op de dansvloer tijdens het Dansbuffet, u zal zonder twijfel in beweging van de lente genieten.

Zin om te reizen? Twee uitzonderlijke bestemmingen worden u aangeboden: een city-trip naar Praag en een reis naar Malta.

Vragen over u gemeente? De Ganshoren Info breekt niet met de traditie en bevat een groot aantal nuttige informatie.

Tot slot, het theaterstuk Djihad van Ismaël Saïdi wordt in exclusiviteit gespeeld in Ganshoren op 31 maart 2015!

Ik wens jullie allen om met veel plezier te genieten van hetgene onze gemeente u de komende maanden te bieden heeft.



Hervé Gillard Bourgmestre / Burgemeester

Hervé Gillard,

Le Collège des Bourgmestre et Echevins Het College van Burgemeester en Schepenen



M./Dhr Hervé GILLARD

Bourgmestre - Burgemeester Av. Charles-Quint / Keizer Karellaan 140

T.: 02 464 95 70

e-mail: bourgmestre.gillard@ganshoren.irisnet.be

Etat CivilPolice

Burgerlijke Stand

Politie Preventie

PréventionCulture Française

Franse Cultuur

Communication
 Communicatie



Mme/Mw Michèle CARTHÉ

Première Echevine - Eerste Schepen Rue Roger Abeelsstraat 7

T.: 02 464 05 26

e-mail: mcarthe.secretariat@ganshoren.irisnet.be

Affaires Sociales Sociale Zaken

• Tutelle sur le CPAS Toezicht op het OCMW

Travaux et Marchés Publics Openbare Werken en Overheidsopdrachten

Ressources Humaines Human Resources



M./Dhr Jean Paul VAN LAETHEM

Echevin - Schepen

Av. Marie de Hongrie / Maria van Hongarijelaan 139/7

T.: 02 464 05 65

e-mail: jpvanlaethem@ganshoren.irisnet.be

• Troisième Age

Derde Leeftijd

Population

Bevolking Sport

Sports

Logement Huisvesting



M./Dhr René COPPENS

Echevin - Schepen

Av. Marie de Hongrie / Maria van Hongarijelaan 54/14

T.: 02 464 05 68 - 0495 36 52 92 e-mail: coppensrene@skynet.be

Finances

Financiën

Budget

Begroting

Culture Néerlandaise

Nederlandse Cultuur

Jeunesse Néerlandophone Nederlandstalige Jeugd



Mme/Mw Sabrina BARAKA

Echevine - Schepen

Av. Marie de Hongrie / Maria van Hongarijelaan 65/5

T.: 02 600 25 81 - 0475 28 07 33 e-mail: sbaraka@ganshoren.irisnet.be Classes Moyennes

Middenstand

Animations Urbaines

Jeunesse Francophone

Stadsanimatie

Franstalige Jeugd



Mme/Mw Karima SOUISS

Echevine - Schepen Rue Karel Mertensstraat 8 T.: 02 464 05 60

e-mail: ksouiss@ganshoren.irisnet.be

Solidarité Nord-Sud

Enseignement Maternel

Noord-Zuidsolidariteit

Petite Enfance

Baby- en Peuterzorg Kleuteronderwijs



Mme/Mw Magali CORNELISSEN

Echevine - Schepen

Av. des Quatre-Vingts Hêtres / Tachtigbeukenlaan 14

T.: 02 464 05 58 - 0476 48 37 27

e-mail: mcornelissen@ganshoren.irisnet.be

magalicornelissen@gmail.com

Urbanisme

Stedenbouw

Environnement

Leefmilieu

Propreté Publique

Openbare Netheid

Mobilité

Mobiliteit



M./Dhr Maurizio PETRINI

Echevin - Schepen

Av. Marie de Hongrie / Maria van Hongarijelaan 58/5

T.: 02 600 25 85 - 0494 85 56 30 e-mail: mpetrini@ganshoren.irisnet.be Famille

Gezin

Santé

Gezondheid

Emploi

Tewerkstelling

Etat Civil / Burgerlijke Stand



GYSELINCK / DELIE



M. ROMAIN Léon



Noces d'Or - Samedi 11 octobre 2014 - GERARD / PINON Echevin: Magali Cornelissen – Maison communale

Diamanten bruiloft - Maandag 13 oktober 2014 - GYSELINCK / DELIE Schepen: René Coppens – Gemeentehuis

Centenaire - Samedi 17 octobre 2014 - M. ROMAIN Léon - 101 ans Officier de l'Etat Civil : Hervé Gillard – Home Heydeken

Noces d'Or – Mercredi 22 octobre 2014 – LAMBOTTE / CRABBE Officier de l'Etat Civil: Hervé Gillard – Maison communale

Noces d'Or – Samedi 25 octobre 2014 – DUJARDIN / TERMOTE Officier de l'Etat Civil: Hervé Gillard – Maison communale

Noces d'Or - Samedi 15 novembre 2014 - NIESSNER / JOLLY Echevin: Jean Paul Van Laethem - Maison communale

Noces d'Or - Samedi 29 novembre 2014 - WARMOES / VRANCKEN Echevin: Jean Paul Van Laethem – Maison communale

Noces de Diamant - Samedi 6 décembre 2014 - ROGGEMAN / BAADER Officier de l'Etat Civil: Hervé Gillard – Maison communale

Noces d'Or - Samedi 20 décembre 2014 - BERETE / BALDE Echevin: Jean Paul Van Laethem - Maison communale

Centenaire – Mercredi 21 janvier 2015 – Mme ALLEMON Marcellina – 101 ans

Echevin : Sabrina Baraka – Home Heydeken

Noces d'Or – Samedi 24 janvier 2015 – VOGELEER / MERLINI Officier de l'Etat Civil : Hervé Gillard – Maison communale

Noces d'Or - Samedi 7 février 2015 - VANDERSTICHELEN / VERMANDERE Officier de l'Etat Civil: Hervé Gillard – Maison communale

RÉGLEMENT GÉNÉRAL DE POLICE / ALGEMEEN POLITIEREGLEMENT



Depuis le 1er janvier 2015, le Règlement Général de Police (RGP) en vigueur sur le territoire de la zone de police Bruxelles-Ouest a changé. Les communes de la zone ont pris en charge, la répression du stationnement sur leurs territoires et l'application du Code de la Route. Avant, ces infractions étaient transmises au Procureur du Roi de Bruxelles qui s'exprimait sur la poursuite. Il s'agit, par exemple, du stationnement sur un trottoir, sur une piste cyclable, sur un passage pour piétons...

Une exception à cette procédure est le stationnement sur les places pour handicapés ou les voies de chemin de fer ou de tram dont le traitement sera toujours à charge du Procureur du Roi. Les infractions au Code de la Route et concernant l'arrêt ou le stationnement d'un véhicule pourront faire l'objet d'une amende administrative allant de 55 à 110 euros selon le type d'infraction.

La procédure sera dorénavant directement initiée par le fonctionnaire sanctionnateur communal qui se chargera de la gestion du dossier au sein de la commune où l'infraction a été constatée.

Un procès-verbal sera établi et envoyé au contrevenant. Ce dernier pourra soit payer directement l'amende, soit la contester s'il dispose d'arguments de défense à présenter. Un droit de recours au Tribunal de Police est encore prévu à toute personne désirant contester la décision.

Op 1 januari 2015 wijzigde het Algemeen Politiereglement (APR) dat van kracht is voor het hele grondgebied van de politiezone Brussel-West. De gemeenten van de politiezone zijn bevoegd voor parkeerinbreuken en de toepassing van de Wegcode. Voorheen werden deze inbreuken overgemaakt aan de Procureur des Konings te Brussel die zich uitsprak over de vervolging.

Het gaat hierbij, onder andere, over parkeren op het voetpad, op een fietspad, op een zebrapad,...

Deze procedure is niet van toepassing op het parkeren op plaatsen voor personen met een handicap of op trein- en tramsporen. Deze inbreuken worden nog steeds afgehandeld door de Procureur des Konings. De inbreuken op de Wegcode en inbreuken met betrekking tot het stilstaan en parkeren van een voertuig kunnen vervolgd worden met een boete van 55 tot 110 euro, afhankelijk van de inbreuk.

De procedure wordt nu opgestart door de sanctionerende ambtenaar van de gemeente die het dossier afhandelt binnen de gemeente waar de inbreuk werd vastgesteld.

Er wordt een proces-verbaal opgemaakt en opgestuurd naar de overtreder. Die kan de boete onmiddellijk betalen of deze betwisten indien hij/zij argumenten ter verdediging kan voorleggen. Iedereen die de beslissing betwist kan nog steeds beroep aantekenen bij de Politierechtbank.



Depuis août 2014, la zone de police Bruxelles-Ouest est présente sur facebook!

Sur la page « Police Bruxelles Ouest Politie Brussel West », nous partageons avec vous des informations concernant notre zone de police. Les dates des sessions de recrutement, le thème mensuel en matière de sécurité routière, les événements importants, les réalisations particulières effectuées par nos collaborateurs ou des conseils de prévention, ... tout s'y trouve!

Désirez-vous être au courant de ce qui se passe au sein de la zone de police Bruxelles-Ouest ?

Alors, « likez » notre page « Police Bruxelles Ouest Politie Brussel West » sur facebook !

Sinds augustus 2014 is de politiezone Brussel-West actief op facebook!

Op de pagina 'Police Bruxelles Ouest Politie Brussel West' posten we informatie over onze politiezone. Rekruteringssessies, het maandelijkse verkeersveiligheidsthema, bijzondere gebeurtenissen en prestaties van onze medewerkers, preventietips,... je vindt het er allemaal!

Wil je op de hoogte blijven van het reilen en zeilen in de politiezone Brussel-West?

Ga dan naar 'Police Bruxelles Ouest Politie Brussel West' op facebook en 'like' ons!

Votre enfant est en 6° primaire?

Vous devez bientôt l'inscrire en 1ère année commune (en possession du CEB).

Dates à retenir concernant l'enseignement francophone :

Janvier	Vous avez reçu votre formulaire unique d'inscription dans l'école primaire (FUI)	
23/02-13/03	Vous remettez votre FUI complété dans l'école de votre premier choix	
14/03-4/05	Aucune inscription	
4/05	Inscriptions libres par ordre chronologique	
Divis d'infos : http://inscription.of.uh.ho.ou.ou.numóro.vort.0000/100 EE (gratuit)		

Plus d'infos : http://inscription.cfwb.be ou au numéro vert 0800/188.55 (gratuit)

Aide et accompagnement à l'inscription près de chez vous :

Antenne scolaire Eurêka 02/563.19.90 - 02/563.19.91, rue F. Beeckmans 48.

Décret inscription

Bibliothèque Communale Francophone

La bibliothèque communale francophone est maintenant totalement informatisée et vous accueille dans ses locaux réaménagés. Vous trouverez les ouvrages disponibles à la bibliothèque sur le site :

http://catalogue.bibcentrale-bxl.be/smartccbiweb/vubis.csp

Heures d'ouverture :

Lundi : 16.00 - 18.30 Mercredi : 13.00 - 18.30 Vendredi : 16.00 - 18.30 Mardi : 9.30 - 12.30 Jeudi: 16.00 - 18.30 Samedi : 9.00 - 13.00



Culture Française

Visite du captage en mine de Vedrin et après-midi à Namur le 27 mars

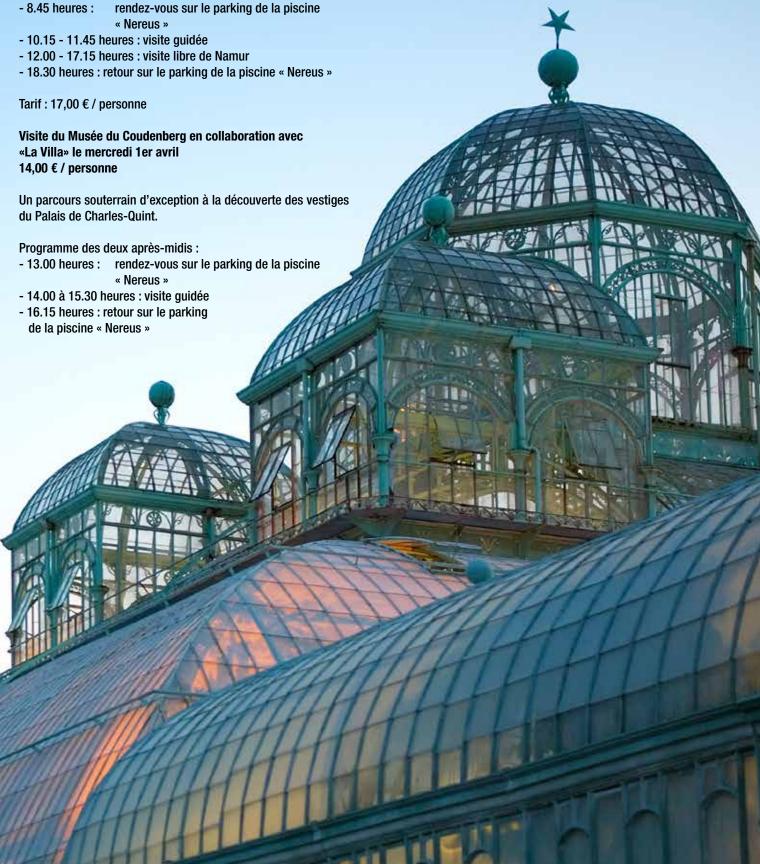
Vivaqua vous ouvre ses portes pour une visite guidée atypique. Suivez le parcours des 30.000m3 d'eau captés, traités et distribués depuis Vedrin. L'après-midi, visitez Namur au gré de vos envies. Mini-guide de Namur distribué à chaque participant.

Programme:

Visite guidée des Serres de Laeken le 25 avril en matinée. Histoire, architecture et passé insolite du Domaine royal et des serres vous seront dévoilés durant cette visite.

Au programme:

- Départ sur le parking de la piscine « Nereus »
- Visite guidée des Serres
- Retour sur le parking de la piscine « Nereus »



5 jours à PRAGUE du 12 au 16 mai

Capitale magique d'Europe et inscrite au patrimoine mondial de l'UNESCO, Prague regorge de richesses! Renommée pour ses remarquables œuvres d'art (historiques ou actuelles), véritable musée à ciel ouvert, l'architecture, l'histoire et la culture de Prague vous raviront à chaque instant.

Au programme:

- Aller-retour en car
- Logement dans un hôtel 4* situé au centre de Prague, en demipension (hors boissons)
- Visites:

Tour panoramique de la ville, Visite guidée du Château de Prague et environ, Visite guidée du quartier Mala Strana et environ, Visite guidée du Quartier Juif, Croisière sur la VItava.

- Accompagnement par un guide spécialisé durant tout le séjour
- Petit guide d'accompagnement distribué à chaque participant
- Départ et retour sur le parking de la piscine « Nereus »

Tarif: 479 €*

*Supplément single 100 €

Activité organisée sous réserve d'un nombre de participants suffisant. En option : assurance annulation 30 € / personne.

Pour toutes les activités ci-dessus : informations et réservations auprès du Service Culture Française, avenue Charles-Quint 140 (1er étage), par téléphone au 02/4640539 ou par e-mail : acaspers@ganshoren.irisnet.be

Témoigner pour sortir de l'ombre

Adolphe Nysenholc, enfant caché à Ganshoren.

Dans le cadre du 70e anniversaire de la fin de la seconde guerre mondiale, le service Culture Française et le Centre Culturel « La Villa » s'associent pour vous proposer une soirée de réflexion et d'échanges autour de l'histoire d'Adolphe Nysenholc qui fut caché, tout enfant, à Ganshoren. Devenu adulte et professeur d'université, il racontera son expérience bouleversante dans un ouvrage : Bubbelé, l'enfant de l'ombre. En 2014, Anouk Fortunier, jeune étudiante en cinéma, réalise un court-métrage intitulé Héros de l'ombre. Des justes à Ganshoren, autour de cette « famille de guerre »...

Présentation du livre et du film, en présence d'Adolphe Nysenholc et d'Anouk Fortunier (sous réserve). Pour ceux qui souhaitent prolonger les échanges : drink offert en fin de soirée.

Le 26 mai à 20.00 heures au Centre Culturel « La Villa », place Guido Gezelle 26.

Entrée libre, réservation souhaitée au 02/420.37.27 – info@ lavillaculture.be



COURS D'INFORMATIQUE POUR SENIORS

La commune de Ganshoren et le service Troisième Age, en collaboration avec l'A.R.G. (Athénée Royal de Ganshoren), organisent des cours d'informatique pour les seniors.

Les cours sont dispensés par des professeurs qualifiés, avec du matériel de qualité.

Cycle de 3 x 3 heures.

Lieu: Athénée Royal de Ganshoren Date : dès le mois d'avril 2015 Prix: 15,00 € par cycle

INSCRIPTION INDISPENSABLE dès maintenant, au bureau du service du Troisième Age, avenue de Villegas 31

(rez-de-chaussée)

Renseignements: 02/600.25.91



INFORMATICACURSUSSEN VOOR SENIOREN

De gemeente Ganshoren en de dienst Derde Leeftijd organiseren ism het A.R.G. (Athénée Royal de Ganshoren), informaticacursussen voor senioren.

> De lessen worden door vakleraars, met kwaliteitmaterieel, verzorgd.

> > Cyclus van 3 x 3 uur.

Plaats: Athénée Royal de Ganshoren. Datum: vanaf de maand april 2015. Prijs: 15,00 € per cyclus.

INSCHRIJVING VERPLICHT vanaf heden op de dienst Derde Leeftijd, de Villegaslaan 31 (gelijkvloers).

Inlichtingen: 02/600.25.91

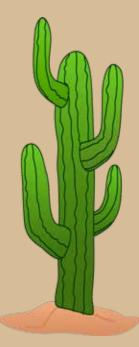
VENEZ FÊTER L'ARRIVÉE DU PRINTEMPS À L'OCCASION DU **BUFFET DANSANT DU 27 MARS!** « FAR WEST »

Le service du Troisième Age a le plaisir d'inviter tous les seniors de Ganshoren au « Buffet Dansant » qui aura lieu le vendredi 27 mars 2015 de 12.00 à 17.00 heures au son de l'orchestre de Paul Vermeulen.

Lieu: salle culturelle du Hall des Sports, rue Vanderveken 114

Prix: 12 euros (l'entrée comprend: les animations, le buffet, le dessert et un café).

Les cartes sont en vente au service du Troisième Age, avenue de Villegas, 31 (rez-de-chaussée). Tél: 02/600.25.90/91/92.



VIER MET ONS DE KOMST VAN DE LENTE TER GELEGENHEID VAN HET **DANSBUFFET OP 27 MAART!** «FAR WEST»

De Dienst Derde Leeftijd heeft het genoegen al de senioren van Ganshoren uit te nodigen op het « Dansbuffet » dat zal plaatsvinden op vrijdag 27 maart 2015 van 12.00 tot 17.00 uur op de muziek van het orkest van Paul Vermeulen.

Waar : in de feestzaal van de Sporthal, Vandervekenstraat 114

Inkom: 12 euro (de inkom omvat de animatie, het buffet, het dessert en een koffie).

De kaarten zijn reeds beschikbaar op de dienst Derde Leeftijd, de Villegaslaan, 31 (gelijkvloers). Tel: 02/600.25.90/91/92.

Voyage à Malte / Reis naar Malta

Dans le cadre du Senior Club, nous vous proposons de participer au voyage à Malte du 26 septembre au 3 octobre 2015. Séjour à l'hôtel 4* Seabank Resort & Spa, en all inclusive – Mellieha Bay. Renseignements et inscriptions au service du Troisième Âge, avenue de Villegas 31 Tel: 02/600.25.90

In het kader van de Senior Club, stellen wij u voor om deel te nemen aan de reis naar Malta van 26 september tot en met 3 oktober 2015. Verblijf in het 4* hotel Seabank Resort & Spa, all inclusive – Mellieha Bay.



Bienvenue aux Seniors! Envie de passer une après-midi sympa dans un cadre verdoyant?

Venez nous rejoindre à la Pétanque Les Bruyères! Ouvert du lundi au vendredi, de 14 à 18h.

Nous disposons de jeux de boules pour les débutants.

0476 34 78 91 - Président 0472 98 64 74 - Trésorier 0472 63 04 11 - Secrétariat 0496 51 27 30 - Bar

Les Bruyères – Clos J. Wagner 50 1083 Bruxelles



Senioren Welkom! Zin in een aangename namiddag in een groen kader?

Kom eens langs bij de Petanqueclub de Heidebloem! Open van maandag tot vrijdag, van 14 tot 18u. Geen nood aan petanqueballen, wij hebben het nodige.

0476 34 78 91 - Voorzitter 0472 98 64 74 - Penningmeester 0472 63 04 11 - Secretariaat 0496 51 27 30 - Bar

De Heidebloem - J. Wagnergaarde 50, 1083 Brussel

Sport

JOURNÉE PISCINE EN FÊTE

Le samedi 9 mai 2015 la deuxième édition de la journée «Piscine en Fête» est organisée à la piscine « Nereus » en collaboration avec les communes de Jette et Koekelberg. De nombreuses activités seront proposées (initiations diverses, château gonflable aquatique, jeux dans l'eau, etc). !!! Attention le nombre de places est limité !!!

Infos à partir du 1er avril:

au service des Sports : 02/468.23.27. à la piscine « Nereus » : 02/427.19.36. sur le site www.ganshorensport.be





ZWEMFEEST

Op zaterdag 9 mei 2015 wordt de tweede editie van het zwemfeest georganiseerd in het zwembad "Nereus" in samenwerking met de gemeenten Jette en Koekelberg. Verschillende activiteiten worden voorgesteld (diverse initiaties, springkasteel op het water, waterspelen,...)
!!! OPGEPAST, HET AANTAL PLAATSEN IS BEPERKT !!!

Alle informatie is beschikbaar vanaf 1 april 2015 bij de sportdienst: 02/468.23.27. in het zwembad « Nereus »: 02/427.19.36. op de site www.ganshorensport.be

TENNIS « LES BRUYERES »

Le club de tennis « Les Bruyères » vous ouvrira ses portes à partir du 1er avril pour la saison 2015, tous les jours de 10 h à 21 h

4 terrains en brique pilée Stages et animations

Cafétéria conviviale bordée d'une belle terrasse orientée plein sud

Renseignements Club House : rue Vanderveken 50

Tél: 02 / 469 07 50 - E-mail: tennis-les-bruyeres@hotmail.com

Site internet: www.ganshorensport.be

TENNIS « DE HEIDEBLOEM »

De tennisclub « De Heidebloem » zal opnieuw open zijn voor het seizoen 2015 vanaf 1 april, alle dagen van 10 tot en met 21 uur.

4 banen in gravel

Stages en animatie

Aantrekkelijk Club House met groot zonneterras

Inlichtingen Club House: Vandervekenstraat 50

Tel: 02 / 469 07 50 - E-mail: tennis-les-bruyeres@hotmail.com

Internetsite: www.ganshorensport.be

STAGES

Le service des Sports et le service Jeunesse Néerlandophone organisent des stages sportifs pour les enfants de 3 à 14 ans :

vacances de Pâques : du 7 au 10 avril inclus (4 jours)

vacances d'été: du 1er au 3 juillet inclus (3 jours)

du 6 au 10 juillet inclus (5 jours) du 13 au 17 juillet inclus (5 jours) du 22 au 24 juillet inclus (3 jours) du 27 au 31 juillet inclus (5 jours) du 3 au 7 août inclus (5 jours)

- Pour les bambins de 3 à 6 ans des stages multisports en immersion sont organisés.
- Pour les enfants de 6 à 14 ans (à partir de la première primaire) vous pourrez choisir entre plusieurs stages sportifs avec un sport spécifique ou des cours de néerlandais combinés à des activités multisports.

Les différents stages auront lieu au Hall des Sports ou dans d'autres infrastructures adaptées aux sports choisis.

Les stages s'adressent à des enfants francophones et néerlandophones et seront encadrés par des moniteurs expérimentés.

Inscriptions vacances de Pâques du 23 février au 20 mars 2015 inclus Inscriptions vacances d'été du 18 mai au 12 juin 2015 inclus

ATTENTION le nombre de places est limité!!!

Informations:

- -sur le site internet www.ganshorensport.be
- -au service des sports : 02 468 23 27
- -au service jeunesse néerlandophone : 02 465 75 71.





SPORTSTAGES TIJDENS DE VAKANTIES

De sportdienst en de Nederlandstalige Jeugddienst organiseren sportkampen voor kinderen van 3 tot 14 jaar.

Paasvakantie: van 7 tot 10 april (4 dagen)

Zomervakantie: van 1 tot 3 juli (3 dagen)

van 6 tot 10 juli (5 dagen) van 13 tot 17 juli (5 dagen) van 22 tot 24 juli (3 dagen) van 27 tot 31 juli (5 dagen) van 3 tot 7 augustus (5 dagen)

Voor kleuters van 3 tot 6 jaar is er kleutersport- en taalkamp. Kinderen hebben afwisselend sport in het Nederlands en in het Frans.

Voor kleuters van 3 tot 6 jaar die naar een Nederlandstalige school gaan, is er kleutersportkamp.

Alle sporten vinden plaats in het Nederlands.

Kinderen van 6 tot 14 jaar (vanaf het 1ste leerjaar) mogen kiezen uit verschillende kampen met een specifieke sport of lessen Frans gecombineerd met omnisport.

Alle kampen vinden plaats in de Sporthal of in een andere infrastructuur, aangepast aan de gekozen sport.

De sportkampen zijn voor Franstalige en Nederlandstalige kinderen en worden gegeven door ervaren monitoren.

Inschrijvingen voor de Paasvakantie van 23 februari t/m 20 maart 2015

Inschrijvingen voor de zomervakantie van 18 mei t/m 12 juni 2015

OPGELET het aantal plaatsen is beperkt!!!

Informatie:

- op de website www.ganshorensport.be
- bij de Sportdienst: 02/468.23.27
- bij de Nederlandstalige Jeugddienst: 02/465.75.71

FINANCES

Le 18 décembre 2014, le budget pour l'année 2015 a été approuvé par le Conseil communal.

Dans une situation financière difficile pour tous les niveaux de pouvoir, la commune poursuit ses efforts de maîtrise des dépenses et de développement des recettes, sans augmentation cependant des additionnels au précompte immobilier et à l'impôt des personnes physiques, et tout en préservant la qualité des services à la population. La commune continue aussi à assurer le soutien financier à la Zone de Police, au CPAS, aux asbl communales, aux Cultes reconnus et à la Laïcité.

Malgré cela, grâce à différents subsides, le budget communal a pu intégrer de nouveaux projets comme l'ouverture de nouvelles classes maternelles, l'installation de la bibliothèque néerlandophone dans ses propres locaux et les frais liés à la piscine.

Le budget 2015 présente à l'exercice propre un mali de 1.668.940 €, ce qui, malgré tout, est un meilleur résultat que celui prévu au plan financier.

Aux exercices cumulés, un boni de 811.825 € est conservé.

Au niveau des dépenses extraordinaires, la rigueur est aussi de mise. L'accent a été mis sur les travaux relatifs à l'espace commun, comme l'entretien des voiries (rues et trottoirs) et le réaménagement de rues ainsi que sur le matériel nécessaire à ces missions.

Le budget 2015 s'inscrit dans la poursuite d'une politique budgétaire rigoureuse, en tenant compte d'un climat économique difficile et d'éléments extérieurs non maîtrisables.

BIBLIOTHÈQUE NÉERLANDOPHONE

La bibliothèque communale néerlandophone à été créée par décision du Conseil Communal du 23 octobre 2014 à l'initiative de l'échevin en charge de la Culture Néerlandaise, René Coppens.

Grâce à cette création, la commune peut introduire un dossier de demande de reconnaissance pour la bibliothèque néerlandophone auprès de l'Autorité flamande. L'informatisation du catalogue débutera sous peu et la bibliothèque sera affiliée au réseau Bruxellois des bibliothèques publiques (BruNO).

Bien que la bibliothèque néerlandophone soit située dans un bâtiment de la Commission communautaire flamande (Vlaamse Gemeenschapscommissie), elle reste une institution communale. Elle est installée temporairement dans des locaux situés au 1er étage du Centre Communautaire "De Zeyp" (Gemeenschapscentrum "De Zeyp") en attendant la construction d'un nouveau bâtiment sur le même site et déménagera alors vers des locaux plus spacieux au 2ème étage.

Bibliothèque communale Néerlandophone Rue Zeyp 47 (1er étage du «Gemeenschapscentrum De Zeyp") Tél: 02/422.00.02 jbossier@ganshoren.irisnet.be

Heures d'ouverture:

Mercredi : de 13.00 à 18.00 heures Vendredi : de 15.00 à 19.00 heures Samedi : de 10.00 à 13.00 heures

FINANCIËN

Op 18 december 2014 werd de begroting voor het jaar 2015 goedgekeurd door de Gemeenteraad.

In een moeilijke financiële situatie voor alle bestuursniveaus, zet de gemeente haar inspanningen voort met uitgavenbeheersing en ontwikkeling van ontvangsten zonder echter verhoging van opcentiemen op de onroerende voorheffing en op de personenbelasting en met het behoud van de kwaliteit van diensten aan de bevolking. De gemeente zorgt ook voor financiële steun aan de Politiezone, het OCMW, de gemeentelijke vzw, aan de erkende Godsdiensten en de Laïciteit.

Desondanks, dankzij verschillende toelagen, kan de gemeentelijke begroting nieuwe projecten opnemen zoals de opening van nieuwe kleuterklassen, de verhuis van de Nederlandstalige bibliotheek in haar eigen lokalen, de onkosten van het zwembad.

De begroting 2015 vertoont voor het dienstjaar 2015 een mali van $1.668.940 \in$, wat toch een beter resultaat is dan dit voorzien in het financiële plan. Bij de gecumuleerde dienstjaren wordt er een boni behouden van $811.825 \in$.

Voor de buitengewone uitgaven is ook strengheid geboden. De nadruk wordt gelegd op werken voor de openbare ruimte zoals het onderhoud van de wegen (straten en voetpaden) en de heraanleg van straten evenals op de noodzakelijke uitrusting voor die taken.

De begroting 2015 ligt in de lijn van het volgen van een strenge begrotingspolitiek, rekening houdend met een moeilijk economisch klimaat en externe factoren die niet beheersbaar zijn.

NEDERLANDSTALIGE BIBLIOTHEEK

Op de Gemeenteraad van 23 oktober 2014 werd, op initiatief van de Schepen van Nederlandse Cultuur René Coppens, de gemeentelijke Nederlandstalige bibliotheek opgericht.

Dankzij deze oprichting kan de gemeente een erkenning met subsidiëring aanvragen bij de Vlaamse Overheid en worden ook de eerste stappen ondernomen om de bibliotheek te informatiseren en aan te sluiten op het netwerk van de Brusselse bibliotheken (BruNO).

De Nederlandstalige bibliotheek is weliswaar gevestigd in een gebouw van de Vlaamse Gemeenschapscommissie, maar blijft een gemeentelijk beheerde instelling. Zij is tijdelijk gehuisvest op de 1ste verdieping van het Gemeenschapscentrum "De Zeyp", in afwachting van de nieuwbouw op dezelfde site. Daarna zal de bibliotheek verhuizen naar een grotere oppervlakte op de 2de verdieping.

Gemeentelijke Nederlandstalige bibliotheek Zeypstraat 47 (1ste verdieping Gemeenschapscentrum "De Zeyp") Tel: 02/422.00.02 jbossier@ganshoren.irisnet.be

Openingsuren:

Woensdag: van 13.00 tot 18.00 uur Vijdag: van 15.00 tot 19.00 uur Zaterdag: van 10.00 tot 13.00 uur



Jeunesse Francophone

Tél: 02/427.92.98

e-mail: sjfgans@outlook.com

Adresse: avenue Mathieu de Jonge 42

Plaines de vacances des congés de Pâques et Eté 2015.

Les plaines de vacances s'adressent aux enfants de 2 ½ ans à 15 ans répartis par âge dans des lieux adaptés. L'inscription se fait par semaine.

Les activités se déroulent de 9.00 à 16.00 heures et un accueil est organisé dès 7.30 heures et jusqu'à 18.00 heures.

Période

Pâques : du mardi 7 au vendredi 17 avril 2015. Eté, Clubs et stages: du mercredi 1er juillet au vendredi 21 août 2015.

Inscriptions

<u>Pâques</u>: Début des inscriptions le samedi 14 mars 2015 de 10.00 à 13.00 heures.

<u>Eté, Clubs et stages</u> : Début des inscriptions

le samedi 25 avril 2015 de 10.00 à 13.00 heures.

Permanence du lundi au vendredi de 9.00 à 16.00 heures. Les inscriptions se font uniquement au service Jeunesse, au pavillon «Les Tarins», avenue Mathieu de Jonge 42. Le paiement se fait uniquement par Bancontact, le jour de l'inscription.





CANAILLE PRODUCTION PRÉSENTE « T'ES QUI DIS, T'ES D'OÙ ? »

Attention à vos yeux et vos oreilles, « Les petites Canailles » vous attendent pour deux grandes représentations de leur comédie musicale «T'es qui dis, t'es d'où ? » :

Les samedis 6 et 20 juin 2015 au Centre Culturel néerlandophone « De Zeyp », rue Zeyp à 16.00 heures.

Ludothèque « La Toupie » : avenue de la Réforme 66, Tel : 02/425.00.28

De nouveaux jeux vous y attendent! Ouverture les lundis et mercredis de 14.00 à 17.00 heures et le samedi de 10.00 heures à midi











PARCE OU'IL Y A UNE VIE APRÈS L'ÉCOLE...

Un nouveau site internet de l'Accueil Temps Libre!

Depuis 2004, un décret de la Communauté Française structure le secteur de l'accueil durant le temps libre. Le premier objectif de ce décret est d'améliorer l'encadrement des enfants de 2 ½ ans à 12 ans au travers d'activités et en dehors des heures scolaires c'est-à-dire avant et après l'école, le mercredi après-midi, les weekends et durant les congés scolaires.

Ces différentes activités peuvent être organisées par des asbl, des associations, des clubs sportifs, des maisons de quartier, des bibliothèques, des mouvements de jeunesse,... Elles sont toutes diverses et variées et vont de l'activité créative à l'activité culturelle, sportive, éducative, récréative ou artistique.

Ce site est un moyen de communication afin de répondre aux besoins d'informations des familles. De plus, il nous permet de poursuivre notre mission et a pour objectif de faire découvrir l'offre extrascolaire à Ganshoren.

www.extrascolaire-ganshoren.be

Animations Urbaines / Stadsanimatie

PÂQUES

Le samedi 4 avril 2015, les cloches de Pâques passeront par Ganshoren pour y jeter leurs œufs aux enfants de 2 à 12 ans. La chasse aux oeufs se déroulera dans le parc (entre le Mail et la rue Vanderveken). La chasse débutera à 14.30 heures précises. Les animations (balades à poneys, sculpteur de ballons) débuteront dès 14.00 heures avec en nouveauté, un château gonflable!

Renseignements : Service Animations Urbaines – avenue de Villegas 31 (2ème étage) – Tél : 02/425.10.81 ou 02/600.25.08

PASEN

Op zaterdag 4 april 2015, vliegen de Paasklokken over Ganshoren om hun eieren te werpen voor de kinderen van 2 tot 12 jaar. De paaseierenjacht zal plaatsvinden in het park (tussen het Malieplein en de Vandervekenstraat). De jacht begint om 14.30 uur stipt. De animatie (ponytochtjes en ballonkunstenaar) begint om 14.00 uur met in primeur een springkasteel!

Inlichtingen: Dienst Stadsanimatie – de Villegaslaan 31 (2de verdieping) - Tel. 02/425.10.81 of 02/600.25.08



BROCANTES

Les Quartiers en Fête!

L'approche des beaux jours nous amène à vous annoncer les futures brocantes et animations festives qui seront organisées au sein de notre commune dans le courant de 2015.

Braderies et brocantes

Pour rappel, les brocantes se font sans réservation et le tarif est de 3,00 € le mètre courant pour les habitants et 5,00 € pour les non-habitants. On peut se placer dans les rues concernées à partir de 6.00 heures du matin. Les emplacements réservés à l'habitant doivent être occupés à 6.00 heures du matin, sous réserve de pouvoir être utilisés par d'autres brocanteurs.

Shopping Duc Jean

Samedi 25 et dimanche 26 avril : animations foraines et ambiance musicale avec e.a. le « Retroband ».

NOUVEAUTÉ!!!:

Samedi 25 avril: Bourse des collectionneurs

Dimanche 26 avril: Marché aux fleurs

Concours de chiens Brocante dans l'avenue du Duc Jean. Brocante prévue les 2 jours.

ROMMELMARKTEN

Feest in de wijken!

Met de eerste lentedagen in aantocht, kunnen wij alvast de data bekend maken van de diverse rommelmarkten en andere feestanimaties voorzien in onze gemeente in 2015.

Braderijen en rommelmarkten

Ter herinnering, de rommelmarkten gebeuren zonder reservatie en de prijs bedraagt $3,00 \in$ de lopende meter voor de inwoners en $5,00 \in$ voor de niet-inwoners. Vanaf 6.00 uur 's ochtends mag men plaats nemen in de straten. De deelnemende inwoners van deze straten, moeten zich opstellen om 6.00 uur 's morgens. Zoniet kan deze plaats ingenomen worden door andere deelnemers.

Shopping Hertog Jan

Zaterdag 25 en zondag 26 april: kermisanimatie en muzikale sfeer met o.a de «Retroband».

NIEUW!!!:

Zaterdag 25 april: Beurs van verzamelaars

Zondag 26 april: Bloemenmarkt

Hondenwedstijd Rommelmarkt op de Hertog Janlaan Rommelmarkt voorzien op de 2 dagen.

Shopping Sainte-Cécile

Samedi 9 et dimanche 10 mai 2015 : animations foraines et ambiance musicale avec e.a. le « Fansifar ».

Brocante dans la rue Vanderveken, l'avenue Maxe Smal, le Clos J. Wagner et le parvis Sainte-Cécile.

Brocante prévue les 2 jours.

Shopping Saint-Martin

Samedi 23, dimanche 24 et lundi 25 mai 2015 : kermesse de la Pentecôte et ambiance musicale avec le « Retroband » et « Mademoiselle Joséphine ». Brocante dans les rues R. Abeels, de l'Eglise Saint-Martin, J. De Greef, Zeyp et à l'avenue du Cimetière. Brocante prévue les 3 jours.

Centre Commercial Charles-Quint

Samedi 13 et dimanche 14 juin 2015 : animations foraines et ambiance musicale avec e.a. le « DMA Band». Brocante dans les rues F. Beeckmans, Sergent Sorensen, Amaryllis (jusqu'à la rue des Clématites), de l'Ancien Presbytère (jusqu'à la rue des Jonquilles), des Jonquilles, A. et M. Hellinckx (jusqu'à la rue de l'Urbanisme) et du Cens. Brocante prévue les 2 jours.

Renseignements:

Service des Animations Urbaines, avenue de Villegas 31 (2ème étage). Tél.: 02/425.10.81 ou 02/600.25.08 email: cocoesens@ganshoren.irisnet.be



PETITE ENFANCE

Le 30 mai 2015 de 9h à 14h aura lieu la quatrième édition de la brocante aux vêtements d'enfants (jusqu'à 12 ans) et matériel de puériculture.

La brocante aura lieu dans les pavillons « Les Tarins » et « de Rivieren ».

Réservation des emplacements au service Petite Enfance (avenue Charles-Quint 140) uniquement les 6 mai de 13h à 15h30, 7 mai de 16h à 18h45, 8 mai de 13h à 15h30 et le 11 mai de 9h à 12h.

Prix de l'emplacement : 9 euros, 7 euros pour les membres de la Ligue des Familles.

Plus d'informations : 02/464 05 55 ou 02/465 55 71

Brocante organisée par la Ligue des Familles et le service Petite Enfance. Avec le soutien du Collège des Bourgmestre et Echevins et de l'Echevinat de la Petite Enfance.

Shopping Sint-Cecilia

Zaterdag 9 en zondag 10 mei 2015: kermisattracties en muzikale sfeer met o.a. «Fansifar». Rommelmarkt in de Vandervekenstraat, Maxe Smallaan, de J. Wagnergaarde, en het Sint-Ceciliavoorplein.

Rommelmarkt voorzien op de 2 dagen.

Shopping Sint-Martinus

Zaterdag 23, zondag 24 en maandag 25 mei 2015: Pinksterenkermis en muzikale sfeer met de «Retro Band» en «Mademoiselle Joséphine». Rommelmarkt in de R. Abeelsstraat, Sint-Martinuskerkstraat, I. De Greefstraat, Zeynstraat en

Sint-Martinuskerkstraat, J. De Greefstraat, Zeypstraat en Kerkhoflaan. Rommelmarkt voorzien op de 3 dagen.

Handelswijk Keizer Karel

Zaterdag 13 en zondag 14 juni 2015: kermisattracties en muzikale sfeer met o.a.de «DMA Band».

Rommelmarkt in de F. Beeckmansstraat, de Sergeant Sorensenstraat, de Amarylissenstraat (tot aan de Clematisstraat), Oude Pastoriestraat (tot aan de Tijlozenstraat), de Tijlozenstraat, A. en M. Hellinckxstraat (tot aan de Stedebouwstraat) en de Cijnsstraat. Rommelmarkt voorzien op de 2 dagen.

Inlichtingen:

Dienst Stadsanimatie, de Villegaslaan 31 (2de verdieping). Tel.: 02/425.10.81 of 02/600.25.08 E-mail: spegoraro@ganshoren.irisnet.be



BABY-EN PEUTERZORG

Op 30 mei 2015 van 9u tot 14u vindt de vierde editie van de tweedehands kinderkleding (tot 12 jaar) en babyspullenrommelmarkt plaats.

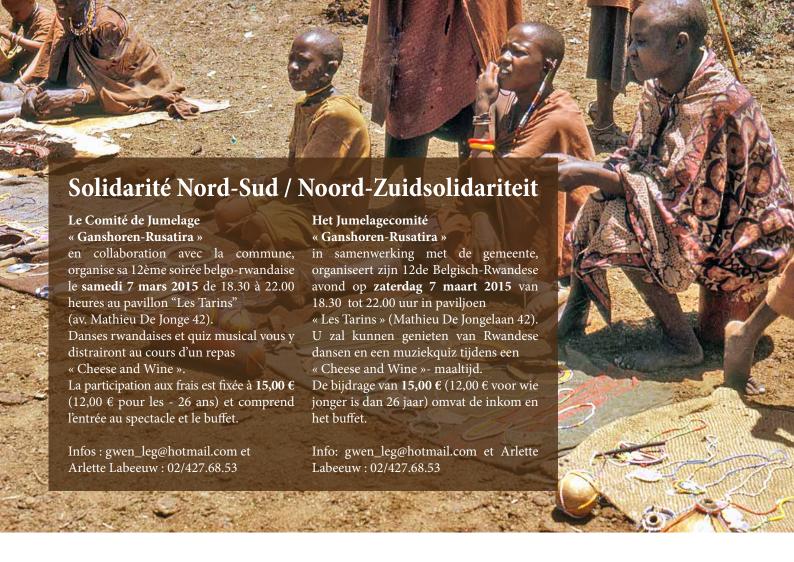
De rommelmarkt zal plaatsvinden in de paviljoenen « Les Tarins » en « de Rivieren ».

Reservering van de plaatsen: dienst Baby- en Peuterzorg (Keizer Karellaan 140) enkel op 6 mei van 13u tot 15u30, 7 mei van 16u tot 19u, 8 mei van 13u tot 15u30 en 11 mei van 9u tot 12u.

Staanplaats: 9 euros, 7 euros voor de leden van de Ligue des Familles.

Meer informatie: 02/464 05 55 of 02/465 55 71

Rommelmarkt georganiseerd door de Ligue des Familles en de dienst Baby- en Peuterzorg. Met de steun van het College van Burgemeester en Schepenen en het Schepenambt van Baby- en Peuterzorg.



ENVIRONNEMENT / LEEFMILIEU

DUC JEAN : UNE ÉTUDE DE RÉAMÉNAGEMENT POUR AMÉLIORER LE Cadre de vie des habitants

Avenue du Duc Jean, les problèmes de propreté sont récurrents : sortie de sacs poubelle en dehors des horaires prévus à cet effet, dépôts d'encombrants... nombreuses sont les incivilités qui rendent le cadre de vie des habitants moins attrayant.

Afin de remédier à cette situation, outre la prévention et la répression faite en matière de propreté, une réflexion est actuellement en cours pour repenser l'espace public sur le plan de l'environnement. En d'autres termes, une étude du réaménagement de la berme centrale de l'avenue du Duc Jean (tronçon compris entre la rue L. Delhove et l'avenue V. Riethuisen) va être lancée.

Pour ce faire, le Collège des Bourgmestre et Echevins a choisi de mettre en place une collaboration avec les étudiants de deuxième année de la section Architecte des jardins et du paysage de la Haute Ecole Lucia de Brouckère à Anderlecht (CERIA) Les résultats de cette étude seront soumis aux habitants de la rue dès que l'étude sera achevée.

HERTOG JAN: EEN STUDIE VOOR DE HERAANLEG OM HET LEVENSKADER Van de bewoners te verbeteren

Hertog Janlaan, de problemen met betrekking tot de netheid zijn weerkerend: buitenzetten van vuilniszakken buiten de voorziene uren, storten van grof vuil ... talrijk zijn de onheusheden die het levenskader van de bewoners minder aangenaam maken. Teneinde deze situatie te verhelpen, buiten de preventie en de repressie op gebied van netheid, wordt er momenteel nagedacht om de openbare ruimte opnieuw in te richten op het vlak van leefmilieu. Er zal o.a. een studie opgestart worden over de herinrichting van de middenberm van de Hertog Janlaan (gedeelte tussen de L. Delhovestraat en de V. Riethuisenlaan).

Om dit te verwezenlijken, heeft het College van Burgemeester en Schepenen beslist om een samenwerking aan te gaan met de tweedejaarsstudenten van de afdeling Landschaps- en tuinarchitectuur van de Hogeschool Lucia de Brouckère te Anderlecht (CERIA). De resultaten van deze studie zullen aan de bewoners voorgelegd worden van zodra deze studie is beëindigd.

MAIL : VERS UN PROJET DE RÉAMÉNAGEMENT DU PARC

Voici plus d'un an que la réflexion est lancée pour améliorer le cadre de vie des riverains du Mail, en particulier sous l'angle de l'environnement et de la propreté.

La première étape consistait à supprimer l'Espace chien situé au cœur du Mail : celui-ci, trop souvent utilisé comme canisite (malgré la présence d'un canisite au niveau de l'avenue Marie de Hongrie) plutôt que comme Espace chien faisait, en effet, double emploi avec l'Espace chien situé à quelques dizaines de mètres de là, dans le Mennegat. Cette suppression a eu lieu sur décision du Collège le 5 mai 2014.

La seconde étape est actuellement en cours : le service de l'Environnement a développé un projet de réaménagement du Parc.

Celui-ci sera très bientôt présenté aux habitants : nous espérons avoir l'occasion de recueillir vos avis durant cette présentation, afin que le réaménagement soit aussi votre projet!



MALIEPLEIN: NAAR EEN PROJECT VOOR DE HERAANLEG VAN HET PARK

Het is nu iets meer dan een jaar dat het idee werd gelanceerd om het levenskader van de buurtbewoners van het Malieplein te verbeteren, en voornamelijk op het vlak van leefmilieu en netheid. Een eerste fase bestond uit het weghalen van de hondenruimte in het midden van het Malieplein: deze ruimte, al te vaak gebruikt als hondentoilet (ondanks de aanwezigheid van een hondentoilet ter hoogte van de Maria van Hongarijelaan) in de plaats van deze als hondenruimte, en effectief dubbel gebruik zijnde met de hondenruimte die zich op enkele tientallen meters, in het Mennegat, bevindt. De verwijdering ervan gebeurde na een beslissing van het College van 5 mei 2014.

De tweede fase is momenteel gaande: de dienst Leefmilieu heeft een project voor de herinrichting van het park ontwikkeld. Dit zal weldra aan de bewoners voorgesteld worden, zodat de herinrichting ook uw project wordt!

COMPOST

Envie de composter? De perfectionner vos techniques de compostage? Le lundi 23 mars 2015, nous aurons le plaisir d'accueillir l'asbl ASBL Worms (www.wormsasbl.com) qui fera une présentation sur les bénéfices du compostage.

Lors de cette soirée, tant les principes de base que les questions plus pointues seront abordées. Ainsi, que vous soyez curieux, nouveaux composteurs ou composteurs aguerris, joignez-vous à nous!

Lundi 23 mars 2015 à 19 heures dans la salle du conseil communal (entrée via le 21-23, avenue de Villegas).

Réservation préalable exigée soit : en adressant un mail confirmant votre participation à ddewinne@ganshoren.irisnet.be. en téléphonant à Mme Debbie DE WINNE au 02/464 05 45 (jours ouvrables de 8 à 15h)

Zin om te composteren? Om uw technieken van het composteren te verbeteren? Op maandag 23 maart 2015, hebben wij het genoegen om de vzw ASBL Worms te ontvangen (www.wormsasbl.com) die een presentatie zal geven omtrent de voordelen van het composteren.

Tijdens deze avond, zullen zowel de basisprincipes als de meer gerichte vragen behandeld worden. Daarom, of u nieuwsgierig bent, nieuwe composteerder of ervaren composteerder, vervoeg ons! Maandag 23 maart 2015 om 19u in de Gemeenteraadszaal (toegang via 21-23, de Villegaslaan).

Voorafgaande reservering verplicht door:

een mail ter bevestiging van uw aanwezigheid te sturen naar ddewinne@ganshoren.irisnet.be.

te bellen naar Mw Debbie DE WINNE op het nr 02/464 05 45 (werkdagen van 8 tot 15 uur)



PROPRETE PUBLIQUE / OPENBARE NETHEID

COLLECTE RECUPEL DU 20 AU 28 MARS 2015

Comme en 2014, la commune s'associe à l'action lancée par Récupel visant à récolter le plus possible de Déchets d'Equipements Electriques et Electroniques (DEEE).

Concrètement, pendant cette semaine, nous vous invitons à déposer vos DEEE à la déchetterie communale située 22 avenue du Cimetière : entre 7h30 et 15h30 du lundi au vendredi,

entre 9h et 12 heures, les samedis 21 et 28 mars 2015.

OPHALINGEN RECUPEL VAN 20 TOT 28 MAART 2015

Zoals in 2014, sluit de gemeente zich aan bij de actie georganiseerd door Recupel met als doel om zo veel mogelijk Afval van Elektrische en Elektronische Huishoudtoestellen te recupereren (AEEH).

Concreet, gedurende deze week nodigen wij u uit om uw AEEH te komen afzetten in het gemeentelijke afvalpark, gelegen Kerkhoflaan 22: tussen 7.30 en 15.30 uur van maandag tot vrijdag, tussen 9 en 12 uur, de zaterdag 21 en 28 maart 2015.



DERATISATION - VIVAQUA & COMMUNE

Vivaqua, responsable et gestionnaire du réseau des égouts, réalisera sa campagne printanière de dératisation le 2 avril 2015. Les services communaux profiteront de cette action pour organiser au même moment une campagne en surface.

ONTRATTING - VIVAQUA & GEMEENTE

Vivaqua, verantwoordelijk en beheerder van het rioleringstelsel, zal op 2 april 2015 haar voorjaarse ontrattingscampagne uitvoeren. De gemeentelijke diensten zullen van deze actie gebruik maken om op hetzelfde moment een bovengrondse campagne te ondernemen.

RAPPEL: CELLULE ANTI-GRAFFITIS

L'administration rappelle qu'il existe un règlement adopté par le Conseil communal en avril 2011 qui vise à permettre aux propriétaires d'immeubles à Ganshoren de faire appel à la commune pour enlever gratuitement (dans la limite des crédits disponibles) les graffitis sur les façades des maisons et immeubles de logements visibles depuis l'espace public.

Ce service sera réalisé après l'introduction d'une demande d'intervention par le propriétaire et la signature d'une convention avec la commune. Un prestataire spécialisé sera ensuite chargé de mettre en œuvre tous les moyens techniques permettant de nettoyer la façade au mieux.

Personne de contact :

Mme Debbie DE WINNE $02/464\ 05\ 45$ (jours ouvrables de 8 à 12h) ou ddewinne@ganshoren.irisnet.be.

HERINNERING: CEL ANTI-GRAFFITI

Het gemeentebestuur herinnert u eraan dat er een reglement bestaat, aangenomen door de Gemeenteraad in april 2011, dat moet toelaten aan eigenaars van gebouwen in Ganshoren beroep te doen op de gemeente om gratis (binnen de limieten van de budgettaire kredieten) graffitis te laten verwijderen van gevels van huizen en appartementsgebouwen, zichtbaar van op de openbare ruimte.

Deze dienst zal uitgevoerd worden na een aanvraag tot tussenkomst van de eigenaar en na ondertekening van een overeenkomst met de gemeente. Een gespecialiseerde uitvoerder zal daarna belast worden om alle technische middelen in het werk te stellen om de gevel zo goed als mogelijk te reinigen.

Contactpersoon:

Mw Debbie DE WINNE 02/464 05 45 (werkdagen van 8 tot 12h) of ddewinne@ganshoren.irisnet.be.

NETTOYAGE DES AVALOIRS - QUI ET COMMENT ?

Chaque année, l'administration communale attribue un marché pour le nettoyage des avaloirs à une firme privée. Ce travail s'effectue en deux phases, une campagne de nettoyage au printemps et une autre en automne après la chute des feuilles. Les deux campagnes se déroulent elles-mêmes en deux temps afin d'accéder aux avaloirs qui n'ont pas pu être nettoyés lors du premier passage (par ex lorsqu'ils sont obstrués par les roues d'une voiture ou d'autres obstacles sur l'avaloir).

Entre ces deux phases, les services communaux interviennent ponctuellement pour nettoyer les avaloirs bouchés.

REINIGEN VAN DE WATERSLIKKERS — WIE EN HOE?

Elk jaar, wijst het gemeentebestuur een opdracht toe voor het reinigen van de waterslikkers door een privé firma. Dit werk wordt in twee fasen uitgevoerd, een reinigingscampagne in de lente en een andere in de herfst na het vallen van de bladeren. De twee campagnes zelf geschieden in twee tijden teneinde de waterslikkers te kunnen bereiken die niet konden gereinigd worden tijdens de eerste beurt (wanneer bv. een wiel van een wagen of een ander obstakel op de waterslikker staat).

Tussen deze twee fasen, staan de gemeentelijke diensten punctueel in voor het reinigen van verstopte waterslikkers.

ACTIONS CONJOINTES DE PROPRETE PUBLIQUE A GANSHOREN.

Depuis mai 2012, la commune et Bruxelles-Propreté mènent des actions visant à contrôler et à sanctionner les actes d'incivilité (dépôts clandestins, sacs non triés, sacs sortis en dehors des heures réglementaires, etc.).

Si, dans un premier temps, ces actions menées se concentraient sur l'avenue Charles-Quint, elles sont, à présent, élargies à toutes les voiries de la commune.

Dans le cadre de ces actions, nous avons déjà comptabilisé 898 constats d'infraction (soit 318 sacs blancs, 378 sacs bleus, 67 sacs jaunes et 135 dépôts clandestins).

Afin de garantir une qualité de vie dans notre commune, d'autres actions sont déjà prévues !

Nous vous rappelons que, pour connaître les jours de collectes de Bruxelles-Propreté dans votre rue, deux sources d'informations gratuites existent :

- soit par téléphone au 0800/981 81,
- soit en introduisant votre adresse sur le site de Bruxelles-Propreté :
- > www.arp-gan.be
- > Cliquer sur « Votre calendrier des collectes »
- > Entrez vos coordonnées pour connaître les jours de collectes de vos sacs poubelles.

Nous vous invitons également à bien vérifier l'heure à partir de laquelle les sacs peuvent être sortis les jours de collectes.

Pour rappel, le règlement communal du 19 décembre 2013 relatif à la propreté publique fixe en son article 5 §1, le montant de la taxe à 150 \in par sac ou récipient contenant des immondices ou déchets assimilés aux immondices, déposés ou abandonnés en dehors des heures et lieux prévus pour leur enlèvement.



GEZAMENLIJKE OPENBARE NETHEIDSACTIES TE GANSHOREN.

Sinds mei 2012, voeren de gemeente en Net Brussel acties om de handelingen tegenstrijdig aan de goede burgerzin te controleren en te bestraffen (sluikstorten, niet gesorteerde zakken, zakken buitengezet buiten de wettelijke uren, enz. ...).

In eerste instantie waren deze uitgevoerde acties enkel geconcentreerd op de Keizer Karellaan, maar worden deze thans uitgebreid tot alle wegen van de gemeente.

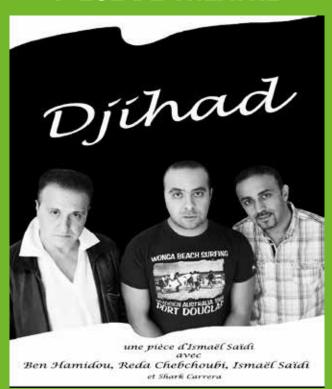
In het kader van deze acties werden reeds 898 overtredingen vastgesteld (zijnde 318 witte zakken, 378 blauwe zakken, 67 gele zakken en 135 sluikstorten).

Teneinde een levenskwaliteit in onze gemeente te verzekeren, zijn reeds andere acties voorzien!

Wij herinneren u eraan dat er twee mogelijkheden bestaan om de ophaaldagen van Net Brussel in uw straat te kennen:

- ofwel via het gratis telefoonnummer 0800/981 81,
- ofwel door uw adres in te voeren op site de Net Brussel:
- > www.arp-gan.be
- > Klik op « Uw ophaalkalender »
- > Voeg uw gegevens in om de ophaaldagen te kennen voor uw vuilniszakken.

PIÈCE DE THÉÂTRE



DJIHAD D'ISMAËL SAÏDI À GANSHOREN, LE MARDI 31 MARS À 20H30

Du rire aux larmes, suivez l'odyssée tragi-comique de trois Bruxellois qui partent en Djihad. Tout au long de leur aventure, ils découvriront les raisons qui les ont chacun poussé à partir et devront faire face à une situation beaucoup moins idyllique que prévue. Comédie avant tout, Djihad fait rire des clichés, lève des tabous, révèle les angoisses de chacun et surtout fait tomber les murs entre les communautés.La pièce sera suivie d'un débat avec les comédiens et d'un drink.

Tarif: 5 € / personne

Lieu : Salle culturelle du Hall des Sports de Ganshoren, rue Vanderveken 114

Collaboration entre les services Prévention et Culture Française. Informations et réservations au 02/424.02.22.

DATES À RETENIR TE NOTEREN DATA

- 10	2 . (D 1 D 1 .
7/3	Soirée Belgo-Rwandaise Belgo-Rwandese avond
20 -28/3	Collecte
	Recupel-inzameling
27/3	Visite du captage Vivaqua de Vedrin
27/3	Buffet dansant des Seniors Dansbuffet voor Senioren
31/3	Théâtre : Djihad
1/4	Visite du Coudenberg
4/4	Chasse aux oeufs Paaseierenjacht
25/4	Visite des serres de Laeken
25 et 26/4	Brocante Duc Jean Rommelmarkt Hertog Jan
9/5	Piscine en fête Zwemfeest
9 et 10/5	Brocante Ste-Cécile Sint-Cecilia rommelmarkt
12 - 16/5	Voyage à Prague
23 - 25/5	Kermesse Saint-Martin Sint-Maartinuskermis
26/5	Rencontre « Témoigner pour sortir de l'ombre »
30/5	Brocante aux vêtements
6/6	Comédie musicale « Les Petites Canailles »
13 et 14/6	Brocante Charles-Quint Rommelmarkt Keizer Karellaan
20/6	Comédie musicale « Les Petites Canailles »
26/9 – 3/10/2015	Voyage à Malte (Seniors)



GANSHOREN INFOBULLETIN D'INFORMATION DE L'ADMINISTRATION COMMUNALE
GEMEENTELIJK INFORMATIEBLAD